



60. Mednarodni **PUSTNI FESTIVAL**

60th International Carnival

Ptuj, Slovenija
www.kurentovanje.net

60. Kurentovanje poteka pod častnim pokroviteljstvom predsednika Državnega zборa Republike Slovenije mag. Dejan Židan
The 60th Kurentovanje will be held with the honorary patronage of the Speaker of the National Assembly of the Republic of Slovenia mag. Dejan Židan



Letošnje Kurentovanje je jubilejno.

***This year's Kurentovanje
is very special.***



Foto: Črtomir Goznik

Organizator/Organizer: Zavod za turizem Ptuj v sodelovanju z Javnimi službami Ptuj in Mestno občino Ptuj · **Izvedba/Coordinator:** Zavod za turizem Ptuj, zanj direktorica Tanja Srečkovič Bolšec · **Vodja projekta/Project manager:** Blaženka Gavez · **Predsednik Kurentovanja in generalni sekretar FECC/Chairman of the Organizing Committee and Secretary General of FECC:** Branko Brumen · **Princ karnevala/Carnival Prince:** Darko Cafuta baron Jakob Zekel Videmski, 17. princ ptujskega karnevala · **Koordinator povork/Parade coordinator:** Peter Poplatnik · **Koordinatorja protokola/Protocol masters:** Branko Brumen in Matic Merc · **Koordinatorji za tuge skupine/Coordinators for groups from abroad:** Branko Brumen, Aljoša Ciglar in Romana Simonič · **Koordinator za varnost in logistiko/Security and logistics coordinator:** Robert Brkić · **Koordinatorka z Mestno občino Ptuj/Ptuj Municipality's liaison:** Klavdija Petek · **Koordinatorka z Javnimi službami/Coordinator for local groups and daily presentations:** Alenka Rižner · **Programska ekipa/Project Team:** Iris Bombek, Simon Hojnik · **Karnevalska dvorana/Carnival Hall:** Songevents d. o. o. · **Koordinator moderatorjev/Hosts coordinator:** Lovro Centrih · **Odnosi z javnostmi/Public relations:** AM Agencija, marketing d. o. o. · **Novinarsko središče/Press center:** Mestna hiša, Mestni trg 1 · **Oblikovanje/Design:** Borut Kupnik · **Jezikovni pregled in prevod/Translation and proofreading:** Bok & Mal, d. o. o. · **Fotografije/Photos:** Stanko Kozel, Foto Langerholc, Arhiv PMPO, Markus Nylander, Erik Školiber, Katja Gönc, arhivi nastopajočih · **Tisk/Print:** Repro Studio Lesjak · **Naklada/Print run:** 8.000 izvodov · **Partnerji/Co-organizers:** Zveza društev Kurentov, Svet Princev karnevala Ptuj, Združenje FECC Slovenija, ZRS Bistra, Komunala Ptuj · **Organizatorji posameznih dogodkov/Organizers of separate events:** Vrtec Ptuj, Lions klub Ptuj, Svet princev karnevala Ptuj, KUD Art Stays, Klub ptujskih študentov, Leo klub Ptuj, Društvo prijateljev mladine Ptuj, CID Ptuj, Center Sonček Ptuj, Mestno gledališče Ptuj, Pokrajinski muzej Ptuj – Ormož, Zgodovinski arhiv Ptuj, Knjižnica Ivana Potrča Ptuj, KUD Baron, Manufaktura Mojstra Janeza, Terme Ptuj, Hotel Mitra, The Lounge Ptuj, Zavod Tura, KUD Fürstova hiša, TD Ptuj, Filatelično društvo Ptuj, Kavarna Malina, Grand Hotel Primus .

Kurentovanje je publikacija Zavoda za turizem Ptuj. Januar 2020. Kurentovanje is published by the Ptuj Tourism Public Institute. January 2020.

60 let karnevalske tradicije – na eni strani bogatega prikaza etnografske dediščine, ki se je prenašala iz roda v rod, na drugi pa karnevalskega dogajanja, ki ga na Ptuju in v okolici resnično živimo.

Peti letni čas nestrpno pričakujemo vsi: mladi in stari, od blizu in daleč. Naša pričakovanja spremljajo dobra volja, nagajivost in šegavost, predvsem pa optimističen pogled v pomlad, ki jo kličemo.

Pustni čas povzroči, da se kazalci mestne ure premikajo drugače. V tem času mesto živi in diha v pustnem duhu ter je polno domišljije, igrovosti in veselja. Ozračje je iskrivo, a hkrati skrivenostno in mistično. Začuti vse to tudi ti.

Pridi v mesto in bodi del tradicije. Skupaj ustvarjajmo nove spomine, popišimo nov list v zgodovini Kurentovanja. Skupaj prebudimo pomlad.

Nuška Gajšek,
županja Mestne občine Ptuj
Mayor of Ptuj

We are celebrating 60 years of the carnival tradition – an abundant presentation of folk heritage that has been passed through generations on one hand, and a carnival that Ptuj and its surrounding truly live, on the other.

Everyone – the young and the old, from near and from afar – eagerly awaits the fifth season. Our expectations are filled with good mood, buffoonery and silliness, and, above all, the spring we are summoning.

In the carnival season, even the town clock shows different time. During this period, the city lives and breathes the carnival spirit, and is full of imagination, playfulness, and joy. The atmosphere is giddy, but also mysterious and mystical. You can also experience all this.

Come to Ptuj and become part of the tradition. Together we will create new memories and write a new page in Kurentovanje's story. Let's awaken the spring together.



Tanja Srečkovič Bolšec

direktorica Zavoda za turizem Ptuj
Director of the Ptuj Tourism Public Institute

Še nekaj tednov nas loči od trenutka, ko bo starodavni biser ob Dravi preplavila nepregledna množica najrazličnejših pustnih likov in mask. Tradicija Kurentovanja odseva del kulture našega naroda, ki ga s ponosom nosimo v naših srcih ter ga z ljubeznijo predajamo novim rodom. Zato pripravimo bombažne robce, da bomo tudi mi osrečevali kurente in druge maske.

We are only a few weeks away from the moment when the streets of this ancient gem on Drava will be flooded by a motley crew of carnival characters. The tradition of Kurentovanje reflects a part of our nation's culture, which we proudly bear in our hearts and pass on to future generations. So, let's get our cotton handkerchiefs ready and bring joy to Kurenti and other carnival characters.



Branko Brumen

predsednik Kurentovanja in generalni sekretar FECC
Chairman of the Organizing Committee and Secretary General of FECC

Ponosen in hvaležen sem za danost in dar, da sem lahko v različnih vlogah zadnjih 30 let soustvarjal prekrasno šestdesetletno zgodbo Mednarodnega pustnega festivala Kurentovanje, na Ptiju, v Sloveniji, v Evropi, v lokalnem, državnem in mednarodnem prostoru. V tem času smo zastavljali in udejanjali vizionarske strateške cilje: Ptuj – pustna prestolnica Slovenije, evropsko karnevalsko mesto, največji muzej pustne kulturne dediščine Evrope na prostem, sprejem Kurent(ovanja) v Unesco, Evropska prestolnica karnevalov. Vse to smo dosegli z uvajanjem novih in mednarodno primerljivih programskev vsebin.

Navedene cilje nam je uspelo doseči, ker smo v njih verjeli in (do)živelgi, da je pomembno najti pot do njih, če jih želiš vedno nositi v sebi. Predvsem pa smo se zavedali

izjemnega bogastva in plenitosti naše etnografske kulturne dediščine, tradicije, poslanstva ter sporočilnosti na čelu s kurentom, ki odganja vse slabo ter prinaša srečo in zadovoljstvo.

Skupaj srečno in zadovoljno živimo, doživimo in izživimo jubilejno Kurentovanje, največji muzej pustne kulturne dediščine na prostem v Evropski prestolnici karnevalov 2020 pod pokroviteljstvom Unesca.

I am humbled and proud that for the past 30 years I have had the opportunity and honor to co-create this magnificent 60-year story of the Kurentovanje International Carnival Festival in Ptuj, Slovenia, Europe, at the local, national and international levels. In these three decades, we have set and successfully realized visionary strategic goals: Ptuj has become the carnival capital of Slovenia, a European carnival city, and Europe's largest open-air museum of carnival cultural heritage, Kurentovanje was acknowledged by Unesco, and Ptuj was given the title of the European carnival capital. We achieved all this by introducing new, internationally comparable content.

We also succeeded because we believed in our goals, and experienced how important it is to find the path if you

want to always cherish the accomplishments. But above all, we were aware of the abundance and magnificence of our folk cultural heritage, our traditions, mission and our message, with Kurent as the spearhead chasing away everything bad and bringing happiness and joy.

We are pleased and happy to be living, experiencing and putting on this very special, 60th Kurentovanje, the largest open-air cultural heritage museum in the 2020 European carnival capital and under the patronage of Unesco.



Jože Gašperšič

legenda Kurentovanja, prvi princ karnevala na Ptiju in v Sloveniji ter predsednik Sveta princev karnevala FECC Ptuj
a Kurentovanje legend, the first Carnival Prince in Ptuj and Slovenia, and the Chairman of the Association of Carnival Princes FECC Ptuj

Ob visokem jubileju Kurentovanja se hkrati spominjam začetkov, ki so nekoliko megleni in

nedefinirani, ter bolj sveže zgodbe, ko sem pred dvajsetimi leti pričel novo obdobje princev ptujskega karnevala. Ta začetek je bil opravljen na hitro in z mnogo improvizacije. Na Martinovo 1999 sem bil na ptujskem mestnem trgu samo jaz »oblečen«, vsi ostali pa v »civilu«. Že za pusta 2000 je bila vidna razlika – imel sem gardo, da nisem bil tako »osamljen«. Naslednji princi so sledili tej »rdeči niti« in v določenih podrobnostih dopolnili ter izboljšali to idejo. Bodočim princem želim, da hrabro stopijo na to lepo, a hkrati tudi trnovno pot, ter jo z našo pomočjo še izboljšajo.

As Kurentovanje celebrates this important anniversary, we remember the beginnings, which seem blurry and undefined, and a more recent story, when the era of Carnival Princes started in Ptuj 20 years ago. The beginnings happened fast and with loads of improvisation. On St. Martin's Day in 1999, I was the only one wearing a costume in the city square, while everyone else wore "civilian" clothes.

Things were much different already during the 2000 carnival – I had a small guard then and was no longer lonely. Princes that came after me followed the same direction, and expanded and improved certain details of the idea. I wish future princes to bravely step on this beautiful but hard path, and work with us to improve their role.



Aleš Ivančič

predsednik Zveze društev kurentov
Chairman of Association of Kurent Societies

Ptuj kot eno največjih karnevalskih mest v tem delu Evrope se je z uvrstitvijo na Unescov seznam



* Ambasadorji kurentovanja / Kurentovanje Ambassadors

nosilcev nesnovne kulturne dediščine postavil v središče kulturnega dogajanja sveta. Moč Kurentovanja izhaja iz poenotjenja ljudi, ki mesto Ptuj in regijo spremeniijo v muzej na prostem. Etnografski liki s kurentom na čelu so spomin na naše pradede. Kurent je poezija tiste vrste, za katero naš sodobni človek, človek tehnike, nikakor noče biti prikrajšan. Magično moč kurentove tradicije simbolizira njegovo obredje, ki svojo plemenitost kaže s tem, da ne trpi zgolj tisti, ki srečo potrebuje, temveč tudi tisti, ki srečo prinaša.

As one of the largest carnival cities in this part of Europe, Ptuj has found its place at the global cultural center by earning its place on Unesco's list of keepers of intangible cultural heritage. Kurent's powers come from the unity of people who turn Ptuj and the region into an open-air museum. The folklore characters with Kurent at the forefront are a memory of our forefathers. Kurent is a type of poetry that a modern human, homo technicus, does not want to miss. The magical power of this tradition is symbolized through Kurent's rituals, which reveal their chivalry by making suffer not only those who need luck, but also those who bring it.



Darko Cafuta

baron Jakob Zekel Videmski,
17. princ ptujskega karnevala
Baron Jakob Zekel Videmski,
17th Carnival Prince

Letos je pred nami 60. Kurentovanje, na katerem imam odgovorno vlogo predstavljanja in promoviranja ptujskega karnevala ter vseh ostalih okoliških pustnih prireditv. Kot veleva tradicija, je pust čas veselja in norčavosti, zato sem prepričan, da bo tudi letošnji postregel z nekaj novimi dogodivščinami. Želim si, da bi skupaj uspeli ohraniti pustne običaje in prireditve na visokem nivoju ter obiskovalcem pričarati nekaj nepozabnih trenutkov, ki bi se jim vtisnili v spomin, tako da bi se radi vračali v naše kraje.

We are starting the 60th Kurentovanje, which puts me in the important role of presenting and promoting Ptuj's carnival and other carnival events. According to tradition, the carnival

season is the time of joy and frivolity, and I believe this year's edition will not fail to serve new adventures. I wish that I and everyone else will manage to preserve the high level of carnival traditions and events, and create memorable moments for visitors, so they will visit again.

Organizatorji si pridržujejo pravico do sprememb programa. Spodbujamo maskiranje od svečnice do pepelnice.
The organizer reserves the right to change the program. We encourage you to put your costumes on from Candlemas to Ash Wednesday.

VSEBINA / CONTENTS

ETNOFEST	9
Osrednje prireditve / Main Events	9
Prikazi avtohtonih likov / Presentations of traditional carnival characters	16
Etno dogajanje v mestu / Ethnographic events in the city	17
KARNEVALFEST	24
Pustne zabave in ples / Carnival parties and balls	25
Pustni torek / Shrove Tuesday	26
Karnevalska dvorana / Carnival Hall	28
ARTFEST	30
FAŠENKI V OKOLICI / CARNIVAL EVENTS AROUND PTUJ	32
PRAKTIČNE INFORMACIJE / USEFUL INFORMATION	38
PARTNERJI / PARTNERS	39

Kurenti v UNESCO

Branko Brumen

predsednik Kurentovanja in generalni sekretar FECC

Chairman of the Organizing Committee and Secretary General of FECC

Če je bilo leto 2017 zaključeno z veličastnim dosežkom, in sicer z vpisom obhodov Kurentov na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva – z umestitvijo v zakladnico tisočletij kulturne dediščine in duhovnosti človeštva, bo letošnje jubilejno Kurentovanje potekalo pod uradnim pokroviteljstvom Unesca. Ohranjanje, negovanje, razvoj, predstavljanje in promocija izjemnega bogastva ptujske pustne kulturne dediščine na čelu s kurentom ter prenos te na mlade rodove je namreč dolgoletni strateški cilj Kurentovanja in Ptuja, ki je s tem dosegel najvišjo možno raven in priznanje.

S potrditvijo nominacije za organizacijo jubilejnega 40. Kongresa FECC na Ptuju se ponašamo tudi z uradnim nazivom Evropska prestolnica karnevalov 2020.

Iskrena zahvala in čestitke vsem, ki so začeli in 60 let soustvarjali Kurentovanje.

We ended 2017 with the great accomplishment of entering Kurent's door-to-door rounds in Unesco's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity – a treasure trove detailing thousands of years of humanity's cultural heritage and spirituality; while this year's Kurentovanje, 60th in a row, will be held under the official patronage of Unesco. Preserving, cherishing, developing, presenting and promoting Ptuj's exceptional cultural heritage, with Kurents at the center, and transferring all this to new generations has been a long-term strategic goal of Kurentovanje and Ptuj.

As Ptuj's candidacy for organizing the 40th FECC congress was approved, Ptuj was also awarded the official title of the 2020 European Carnival Capital.

A sincere thanks and congratulations to everyone who started this story and has been co-creating it for 60 years.



Osrednje prireditve

Main Events

► Nedelja, 2. februar, ob polnoči / Sunday, 2 February, midnight

⌚ Domačija bivšega princa karnevala Zokija Matevža, Ribiška pot 20 / Homestead of former Prince Carnival Zoki Matevž

Kurentov – korantov skok Kurent/Korent's Jump

Začetek pustnega časa naznanja še posebno mističen dogodek. Ob polnoči in ob soju ognja si kurenti prvič nadenejo zvonce ter z glasnim zvonjenjem pričnejo odganjati zimo in zlo.

The carnival season kicks off with an especially mystical event. At midnight the Kurents first don their bells by the fire, and start chasing away the winter and evil.

► **Sobota, 15. februar** / Saturday, 15 February

► **ob 11.00 / 11 AM**

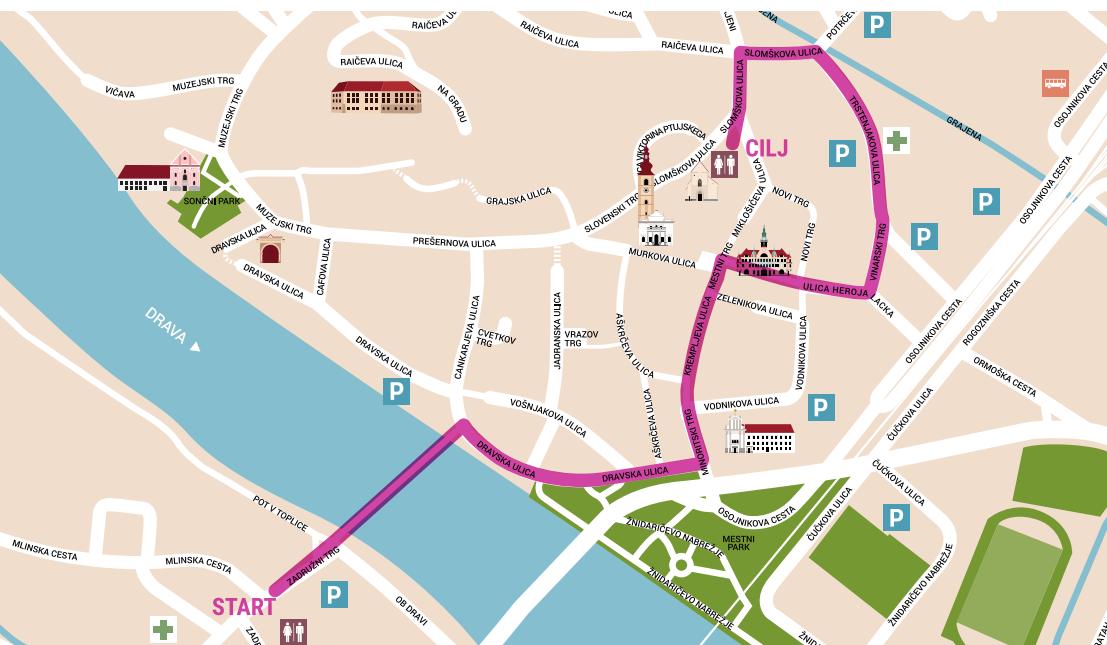
⌚ Zadružni trg – Dravska ulica – Minoritski trg – Krempljeva ulica – Mestni trg – Ulica heroja Lacka – Trstenjakova ulica – Slomškova ulica

Medcelinsko srečanje tradicionalnih pustnih likov in mask
– Etno povorka

Intercontinental meet of traditional carnival characters – Folk Parade

Ne zamudite edinstvenega etnografskega doživetja, ki ponuja dragocen vpogled v slikovite tradicionalne pustne obrede od blizu in daleč. Na ptujskih ulicah in trgih vam bodo delali družbo številni tradicionalni domači pustni liki iz Slovenije, na čelu z več sto kurenti, pridružili pa se jim bodo pustni liki iz več kot desetih držav Evrope in sveta. Z nami bo ob kurentih več pustnih likov, ki so umeščeni na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva. Ptuj bomo preobrazili v največji muzej pustne kulturne dediščine na prostem v Evropi. Po koncu povorce se nam pridružite na zabavi z **Vražjimi muzikanti**.

Don't miss this unique adventure and get a valuable insight into the colorful carnival traditions and rituals from near and far. Ptuj's streets and squares will be filled by a number of traditional carnival characters from Slovenia, spearheaded by several hundred Kurents, and by carnival characters from over ten other countries from Europe and around the world. In addition to Kurents, we will be visited by several other carnival characters that have been put on Unesco's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. We will turn Ptuj into the largest open-air cultural heritage museum in the world. After the parade, join us at the party with the band **Vražji muzikanti**.



► **od 9.00 do 13.00 / 9 AM–1 PM**

⌚ Minoritski samostan / Minorite Monastery

Tradicionalna dobrodelna obarjada Lions kluba Ptuj
Traditional Ptuj Lions Club's charity stew cook-off

► **Sreda, 19. februar** / Wednesday, 19 February

► **ob 16.00 / at 4 PM**

⌚ Staro mestno jedro / Old town

Obhod kurentov in korantov (otrok) s sprejemom pri županji
Kurents and Korants (children) will make a round at 4 PM followed by Mayor's reception in front of the City Hall

► **ob 18.00 / at 6 PM**

Obhod kurentov in korantov s sprejemom pri županji
Kurents and Korants will make a round at 6 PM,
followed by Mayor's reception in front of the City Hall

► **Petak, 21. februar**, ob 18.00 / Friday, 21 February, 6 PM

⌚ Kurentova tržnica

NOĆNI SPEKTAKEL
NIGHT SPECTACLE

Ljubitelji mistike, teme in igre s svetlobo se nam pridružite v starem mestnem jedru in doživite nočni spektakel z mystičnimi bitji podzemlja. Ne pozabite se preleviti v vaše najljubše skrivnostno bitje in se predajte odlični zabavi s skupino **6pack Čukur**.

Lovers of the mysticism, darkness and light play should join us at the old town at a night-time extravaganza with mystic underworld creatures. Do not forget to transform into your favorite mysterious creature and revel with us in the streets of Ptuj to the tunes of **6pack Čukur**.

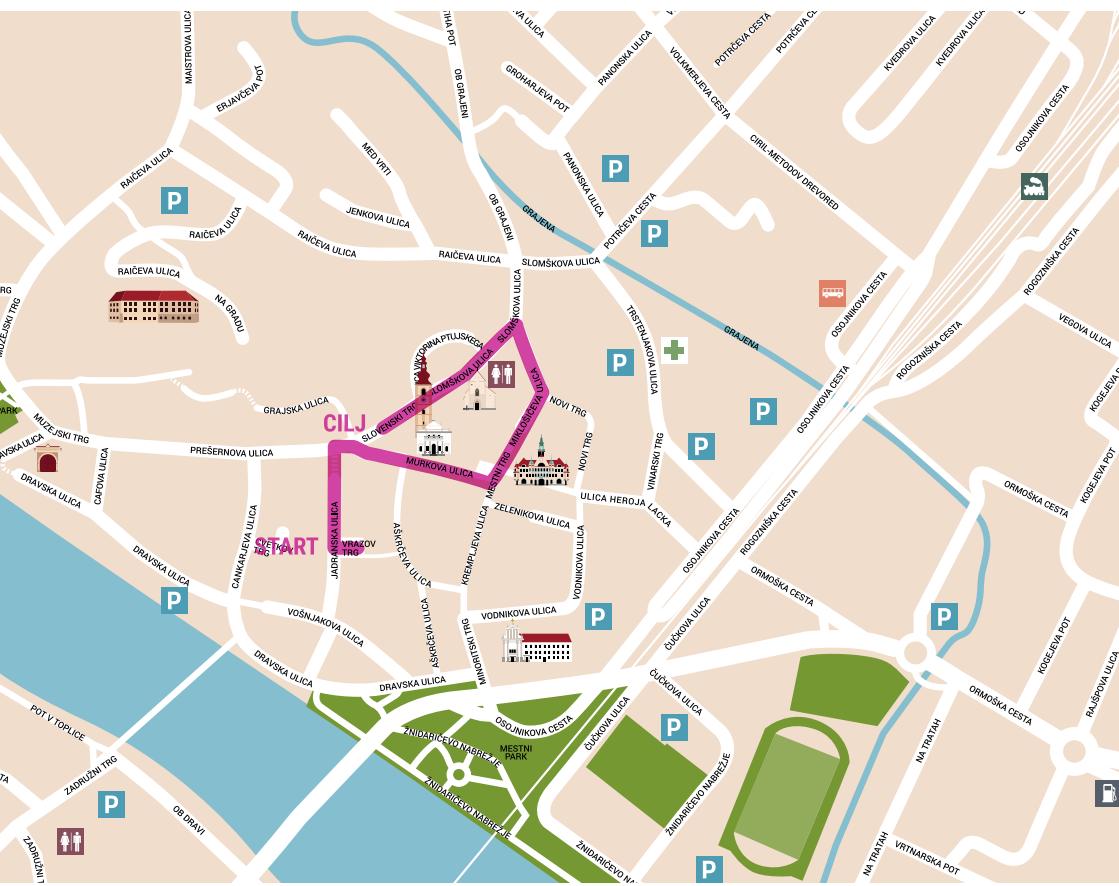
► **Sobota, 22. februar, ob 11.00 / Saturday, 22 February, 11 AM**

© Vrazov trg – Mestni trg – Miklošičeva ulica – mestna tržnica – Slomškova ulica – Slovenski trg

MESTNI PUSTNI KORZO BOURGEOIS PARADE

Povorka našemljenih meščanov ima svoje začetke že v letu 1873 in predstavlja živ dokaz, kako globoko je pustovanje zakoreninjeno v življenje mesta Ptuj. Ob letošnjem jubilejnem Kurentovanju bo tradicija oživelja in nas popeljala v zgodovino maskiranja ter utripa ulic najstarejšega slovenskega mesta. Pridružili se boste lahko pravi meščanski zabavi s skupino **Annay trio**.

People of Ptuj have been putting on costumes for this parade since 1873, which only serves to show how deeply rooted the carnival is in the life of the city. As we celebrate 60 years of Kurentovanje this year, these traditions will be brought to life again, and will take us through the history of wearing costumes, as we absorb the atmosphere on Ptuj's streets. You can also join us at a bourgeois party with the band **Annay trio**.



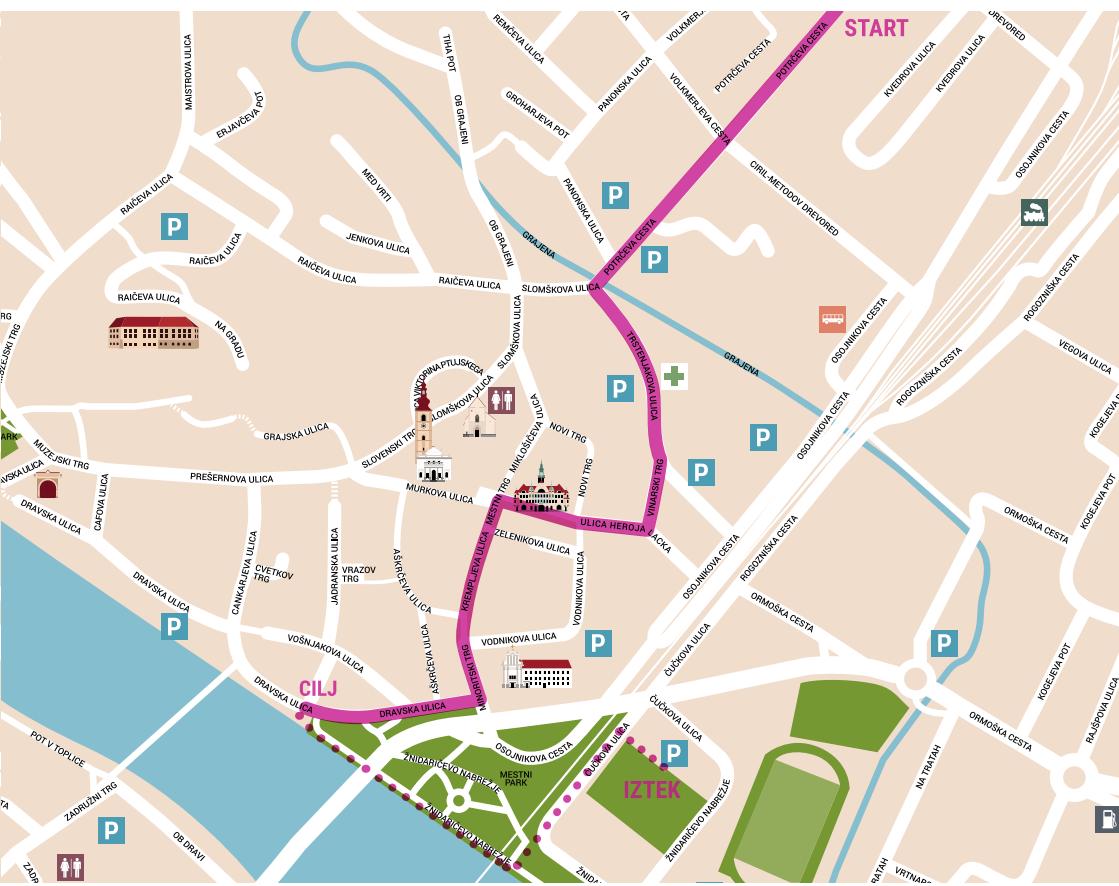
► **Nedelja, 23. februar, ob 13.00 / Sunday, 23 February, 1 PM**

© Potrčeva cesta – Vinarski trg – Ulica Heroja Lacka – Mestni trg – Minoritski trg – Dravska ulica

MEDNARODNA KARNEVALSKA POVORKA INTERNATIONAL CARNIVAL PARADE

Že danes si rezervirajte čas za vrhunec Kurentovanja! Ptudske ulice in trge bo preplavil sprevod več tisoč karnevalskih mask ter tradicionalnih likov, ki bodo pripovedovali zgodbe o preteklosti, prihodnosti in današnjem času. Po povorki nas čaka zabava s skupino **Harmonk'N'Roll**.

Do not forget to mark Kurentovanje on your calendar today. Ptuj's streets and squares will be filled several thousands of carnival and traditional costumes, who will tell the stories of the past, future and present. Before and after the parade, join the party with the **Harmonk'N'Roll**.



► **Ponedeljek, 24. februar**, ob 10.00 / Monday, 24 February, 10 AM

© Zadružni trg – Dravska ulica – Minoritski trg – Krempljeva ulica – Mestni trg – Murkova ulica – Slovenski trg – Prešernova ulica – Vičava

POVORKA OTROK IZ VRTCEV CHILDREN'S PARADE

Na 10. tradicionalni otroški pustni povorki vrtcev Slovenije, ki je edinstvena med karnevalskimi mesti Evrope, vam bodo otroci predstavili tradicionalne pustne like in bogato kulturno dediščino. Vesele in nagajive maškare vrtcev iz celotne Slovenije bodo preplavile evropsko karnevalske prestolnico.

Children from Ptuj Kindergarten will showcase traditional carnival characters and rich cultural heritage at the 10th traditional Children's Parade. Happy and playful costumes from preschools from all around Slovenia will take over the European carnival capital for the day.



► **Torek, 25. februar**, 13.00 (pokop pusta ob 18.00) /

Tuesday, 25 February, 1PM (Burial of the Carnival at 6 PM)
⑧ Staro mestno iedro / Old town

PUSTNI TOREK IN POKOP PUSTA SHROVE TUESDAY AND BURIAL OF THE CARNIVAL

Na Ptiju je slovo od pusta še posebej praznično. Opoldne odložimo delo in se pridružimo zabavam v mestu ter njegovih lokalih. Tudi vi se pridružite edinstvenemu urbanemu pustovanju, ki se rado zavleče v pozne večerne ure. Z nami bo tudi najstarejši ptujski band **Popperkeq in ansambel Pajdaši**.

In Ptuj, the farewell from the carnival season is especially festive. We stop working at noon, and meet at numerous parties around the city. Why don't you join the unique urban carnival celebrations that can last until wee hours. Join the party with the oldest band from Ptuj **Popperkeq and band Paidaši**.



Spoznajte avtohtone pustne like

MEET TRADITIONAL CARNIVAL CHARACTERS

⌚ Staro mestno jedro / Old town

Ptuj je prestolnica etnografije, kjer lahko v intimnem vzdušju spoznate tradicionalne pustne like. Ob večerih se v osrčju mesta odvijajo prava mala šola slovenske etnografije in animacije za otroke.

Ptuj is the capital of traditions, and a place to meet traditional carnival characters in an intimate setting. In the evenings, the city center turns into the venue of a 101 course on Slovenian traditions, full of entertainment for kids.

► **Nedelja, 16. februar**, ob 18.00 / Sunday, 16 February, 6 PM

POKAČI, RUSA, KURENTI in KORANTI
WHIP-CRACKERS, RUSA, KURENTS, and KORANTS

► **Ponedeljek, 17. februar**, ob 18.00 / Monday, 17 February, 6 PM

ORAČI, BABA DEDA NOSI, KURENTI in KORANTI
PLOUGHMEN, THE OLD WOMAN CARRYING THE OLD MAN, KURENTS, and KORANTS

► **Torek, 18. februar**, ob 18.00 / Tuesday, 18 February, 6 PM

JÜREK IN RABOLJ, CIGANI, KURENTI in KORANTI
JÜREK AND RABOLJ, GYPSIES, KURENTS, and KORANTS

► **Sreda, 19. februar**, 14.00–18.00 / Wednesday, 19 February, 2–6 PM

KURENTI in KORANTI
KURENTS and KORANTS

► **Četrtek, 20. februar**, ob 18.00 / Thursday, 20 February, 6 PM

KOPJAŠI, VILE, PICEKI, MEDVEDI, KURENTI in KORANTI
SPEARMEN, FAIRIES, COCKEREELS, BEARS, KURENTS, and KORANTS

► **Petek, 21. februar**, ob 17.00 / Friday, 21 February, 5 PM

PLOHARJI, CIGANI, KURENTI in KORANTI
LOG HAULERS, GYPSIES, KURENTS, and KORANTS

► **Ponedeljek, 24. februar**, ob 18.00 / Monday, 24 February, 6 PM

KURENTI in KORANTI
KURENTS and KORANTS

Pustovanje v muzeju

CARNIVAL AT THE MUSEUM

► **Četrtek, 6. februar**, ob 18.00 / Thursday, 6 February, 6 PM

⌚ Miheličeva galerija / Mihelič Gallery

KURI, GLAN, GLAN

Upodobitve slovstvene folklore o Kurentu, ilustracije
Kurent in Slovenian literature; illustrations

► **Četrtek, 13. februar**, ob 12.00 / Thursday, 13 February, noon

⌚ Salon umetnosti / Art Salon

60 let Kurentovanja (fotografsko-etnografska razstava)
60 Years of Kurentovanje (a photographic and ethnographic exhibition)

► **Nedelja, 16. februar**, 10.00–13.00 / Sunday, 16 February, 10 AM–1 PM

⌚ Salon umetnosti / Art Salon

Mali kurent; delavnice za družine
Little Kurent; workshops for families

Dediščina Kurentovanja v Zgodovinskem arhivu na Ptuju

HERITAGE OF KURENTOVANJE AT THE PTUJ HISTORICAL ARCHIVE

► **Od 10. do 25. februarja**, od 9.00 do 14.00 / From 10 February to 25 February, 9 AM–2 PM

⌚ Zgodovinski arhiv Ptuj / Ptuj Historical Archive

Ohranjena filmska dediščina o Kurentovanju
– ogled kratkometražnih filmov

Screening of preserved old films about Kurentovanje (short films)



Pust v knjižnici

CARNIVAL AT THE LIBRARY

Knjižnica Ivana Potrča Ptuj / Ivan Potrč Library Ptuj

► **Od 3. februarja do 2. marca** / From 3 February to 2 March

Razstava z literarno uganko:

Pust v otroških očeh in Primicove Julije nasmeh

Exhibition: Carnival in Books

► **Od 5. februarja do 1. marca** / From 5 February to 1 March

Razstava: Kurent v slovenski književnosti

Exhibition: Kurent in Slovenian literature

► **Torek, 11. februar**, ob 17.00 / Tuesday, 11 February, 5 PM

Igralna urica s knjigo in pustna delavnica

Playtime with a book and a carnival workshop

► **Torek, 18. februar**, ob 19.00 / Tuesday, 18 February, 7 PM

Predstavitev trojezične monografije Kurent (Založba Pivec) s fotografijami Stojana Kerblerja in pripovedjo Liljane Klemenčič

Presentation of a trilingual monograph Kurent (Založba Pivec), with Stojan Kerbler's photos and Liljana Klemenčič's texts

► **Četrtek, 20. februar**, ob 17.00 / Thursday, 20 February, 5 PM

Pustna pravljica z jogo

Carnival Fairytale and Yoga

Srednjeveška tiskarna in kovnica denarja

MEDIEVAL PRINTING PRESS AND MINT

Staro mestno jedro / Old town

► **Od 15. do 25. februarja** / From 15 to 25 February

Natisnite si spomin ali naročite novčič s simbolom Kurentovanja.

Have a unique souvenir printed or get a coin with the Kurentovanje logo.

Prinčev pohod z baklami

PRINCE'S WALK WITH TORCHES

► **Petak, 7. februar**, ob 17.00 / Friday, 7 February, 5 PM

Od gradu Turnišče do Doma krajanov Turnišče /
from the Turnišče castle to the Turnišče community center

Tradisionalni pohod 10. princa ptujskega karnevala od gradu Turnišče do Doma krajanov Turnišče.

The 10th Carnival Prince's traditional walk from the Turnišče castle to the Turnišče community center.



Pustovanje v CID-u

CARNIVAL AT CID

► **Petak, 21. februar**, ob 22.00 / Friday, 21 February, 10 PM

⊖ Center interesnih dejavnosti

Pustni disk Žur & Groovocado

Carnival Disco Party & Groovocado

Edini pravi pustni žur brez vstopnine! Soul funk disco zasedba Groovocado & DJ-ji.
The only carnival party with free admission! Soul funk disco band Groovocado & DJs

Pustno gledališče

CARNIVAL THEATER

⊖ Mestno gledališče Ptuj / Ptuj City Theatre

► **Sobota, 1. februar**, ob 10.00 in 11.00 / Saturday, 1 February, 10 and 11 AM

Trobla in ključ

A Horn and a Key

► **Četrtek, 6. februar**, ob 18.00 /
Thursday, 6 February, 6 PM
⊖ Miheličeva galerija / Mihelič Gallery
KURI, GLAN, GLAN
Upodobitve slovstvene
folklore o Kurentu, ilustracije
Kurent in Slovenian literature; illustrations

► **Četrtek, 13. februar**, ob 12.00 /
Tuesday, 13 February, noon
⊖ Salon umetnosti / Art Salon
60 let Kurentovanja
(fotografsko-etnografska razstava)
60 Years of Kurentovanje (a photographic
and ethnographic exhibition)

► **Petak, 14. februar**, ob 18.00 /
Friday, 14 February, 6 PM
⊖ Mestno gledališče Ptuj / Ptuj City Theatre
Svečana akademija ob 20.
obletnici princev karnevala
Gala event marking the 20th anniversary of
Carnival Princes

► **Sreda, 19. februar** / Wednesday, 19 February
⊖ Qlandia; Organizatorji / Organized by: Zveza društev
kurentov in Zgodovinski arhiv Ptuj / Association of
Kurent Societies and Ptuj Historical Archives
Ko zavlada Ptuju kurent
(Otvoritev razstave ob 14.00)
When Kurent Takes Over Ptuj
(Exhibition opening at 2 PM)

► **Sreda, 19. februar** / Wednesday, 19 February
⊖ Staro mestno jedro / Old town
Organizatorji / Organized by: Zveza društev
kurentov / Association of Kurent Societies

Ob 16.00 / 4 PM
Obhod kurentov in korantov (otrok) /
Kurents and Korants (children) will make
a round at 4 PM

Ob 18.00 / 6 PM
Obhod kurentov in korantov /
Kurents and Korants will make a round at 6 PM

► **Četrtek, 20. februar**, od 9.00 /
Tuesday, 20 February, 9 AM
⊖ Dominikanski samostan / Dominican Monastery
Mednarodni posvet o obstoju in
pomenu globljih stanj zavesti
Predstavitev knjige: Kurent – korant, ali veš,
kdo si? Avtor: doc. dr. Štefan Čelan
**INTERNATIONAL PANEL ON THE
EXISTENCE AND MEANING OF DEEP
CONSCIOUSNESS STATES**
Book presentation: Kurent – Korant, do you
know, who you are?
Written by: Assist. Dr. Štefan Čelan

► **Od 15. do 25. februarja** / From 15 to 25 February
⊖ Grand Hotel Primus
Filatelistična razstava ob
60. Kurentovanju na Ptuju
A philatelic exhibition to mark 60 years of
Kurentovanje in Ptuj

**Tadej Toš**

Kurent je Gibanje.
Gibanje je Narava.
Narava je Življenje.
Življenje je Ljubezen.
Ljubezen je Veselje.
Veselje je Gibanje.
Dobrodošli na Ptuj.

Kurent is Movement.
Movement is Nature.
Nature is Life.
Life is Love.
Love is Joy.
Joy is Movement.
Welcome to Ptuj.

Ambasadorji kurentovanja

KURENTOVANJE AMBASSADORS

**Doc. Dr. Štefan Čelan**

Kurentova obredja –
kolektivni šamanizem.
Kurent's rituals –
collective shamanism.

Prapočelo kurentovega
obredja je povezano z
dojemanjem univerzuma kot
veličastne in svete skrivnosti,
s katero so človek in vse
bivajoče medsebojno globoko
povezani in soodvisni. V
mističnem in metafizičnem
jeziku bi lahko rekli, da si
pravi kurent, ko so v tebi ta
potencial spoznali duhovi in
božanstva. V vsakdanjem
svetu pa se ta klic prebudi v
tebi, ko imaš dovolj razvito
duhovno inteligenco, ki je
skupna tako čustveni kakor
racionalni inteligenci.

The beginnings of Kurent's
rituals are linked to our
understanding of the universe
as a magnificent and sacred
secret, with which the
humankind and all other
beings are deeply connected
and interdependent. In the
language of myths and
metaphysics we could say
that you become a real Kurent
when the spirits and gods
recognize this potential in
you. In this world, you hear
the calling when your spiritual
intelligence, which spans
between our emotional and
rational selves, is sufficiently
developed.

Četrtek, 20. februar, od 9.00

Dominkanski samostan

Mednarodni posvet
o obstoju in pomenu
globljih stanj zavesti»

Predstavitev knjige:
Kurent – korant, ali veš, kdo si?
Avtor: doc. dr. Štefan Čelan

**Dejan Zavec**

Kurentovanje je pomemben
dogodek, ki preko tradicije,
običajev in verovanj med
ljudmi plete nove vezi ter tako
omogoča globlje doživetje
praznovanja, zaznamovanega z
odnašanjem zla in prinašanjem
dobrega. Zato si želim, da bi se
srečali v čim večjem številu in
tako pokazali, da nam je mar
do izročil in druženja.

Kurentovanje is an important
event that creates new bonds
between people through
traditions and beliefs, allowing
us to thoroughly experience
the celebration that is marked
by throwing out the bad and
brining in the good. I wish
to meet as many of you as
possible at the carnival, so we
can show that we care about
traditions and spending time in
good company.

**Marko Klinc**

Kurentovanje predstavlja
doživetje, ki ga vsako leto z
veseljem in navdušenjem
spremljam, še zlasti kot
izdelovalec kurentije. Dobro
se namreč zavedam, koliko
znanja, časa, izkušenj in truda
je potrebnega, da je končni
izdelek pristen in prepoznan. Ponosen sem, da sta se tako
Kurentovanje kot kurent utrdila
in bila prepoznana kot elementa,
brez katerih slovenska identiteta
ne bi bila to, kar je.

Being a maker of Kurent
costumes, Kurentovanje is an
adventure that I observe with joy
and passion every year. I am well
aware how much knowledge,
time, experience and hard work
goes into an authentic and
unique costume. I am proud
that Kurentovanje and Kurent
have been recognized as two
elements that contribute to the
uniqueness of the Slovenian
identity.

* Ambasadorja Kurentovanja sta tudi
Branko Brumen in Jože Gašperšič /
Kurentovanje Ambassadors are also
Branko Brumen and Jože Gašperšič

karnevalfest



Pustni plesi in zabave CARNIVAL BALLS AND PARTIES

- ▶ **Sobota, 22. februar**, od 20.00 do 4.00 /
Saturday, 22 February, 8 PM–4 AM
④ Dvorana Campus Sava Ptuj
KURENTANC -
Parni valjak in Tabu
Parni valjak and Tabu

Otroške pustne zabave CHILDREN'S CARNIVAL PARTIES

- ▶ **Petak, 21. februar**, ob 17.00 /
Friday, 21 February, 5 PM
④ Klub Gemina XIII
Tradicionalno otroško
pustno rajanje
Traditional Children's Carnival Ball

- ▶ **16., 17., 18., 20., 24., februarja** ob 17.00 /
16, 17, 18, 20, 24 February, 5 PM
④ Mestna tržnica
Otroške animacije na
Kurentovi tržnici
Traditional Children's Carnival Ball

Pustni torek v mestu

SHROVE TUESDAY IN THE CITY

25. februar / 25 February

Pustni torek je v najstarejšem slovenskem mestu praznik. Zabave v mestu se začnejo že opoldne in trajajo vse do poznih večernih ur. Pridružite se edinstvenemu urbanemu pustovanju!

Shrove Tuesday is a holiday in Slovenia's oldest town. First parties start at noon and last until wee hours. Join this unique urban carnival!

► od 11.00 / starting at 11 AM

⌚ Staro mestno jedro / Old town

Kuhna na dvorišču (Kulinarični dogodek na prostem)
Courtyard Kitchen (An open-air culinary event)

► od 13.00 / starting at 1 PM

⌚ Staro mestno jedro / Old town

Obilo dobre zabave, druženja in mask, ki ga boste lahko doživeli na ulicah in trgih starega mestnega jedra, so dovolj dober razlog, da odložite delo in se nam pridružite ter poslovite od pusta s skupino **Poperke in Pajdaši**.

Lots of great fun, good company and costumes that you can experience in the streets and squares of the old town are a good reason to set your work aside and join us as we bid farewell to the carnival.

►⌚ The Lounge Ptuj

After work pustovanje z živo glasbo in DJ-i ter odlično ponudbo pijač

After work party with a band and DJ, and an excellent bar

►⌚ Kavarna Malina

Nora zabava z DJ Stojkom

Crazy party with DJ Stojko

Pustovanje v Hotelu Mitra

Carnival at Hotel Mitra

► Od sobote, 15. februarja, do torka, 25. februarja / Saturday, 15 February, to Tuesday, 25 February

Tematska pustna okrasitev in ponudba Hotela Mitra v času 60. tradicionalnega Kurentovanja – karnevala na Ptuju.

Hotel Mitra will bring out carnival ornaments and offer a special menu to mark the 60th traditional Kurentovanje in Ptuj

► Četrtek, 20. februar in petek, 21. februar, ob 20.00 / Thursday, 20 February and Friday, 21 February, 8 PM

Nastop dalmatinske klapa ob tematski ponudbi dalmatinskih prigrizkov, vina in pijač.

A performance of a traditional Dalmatian choir klapa, Dalmatian food, wine and other drinks.

► Sobota, 22. februar, ob 20.00 / Saturday, 22 February, 8 AM

Veliki karnevalski ples v maskah ob živi glasbi za zabavo in ples »Bojan Zore duo v pustni preobleki«. Vstopnine ni, zaželene so rezervacije za omizja.

Gala masquerade with live music »Bojan Zore duo in carnival edition«. No entrance fee, we recommend booking a table.

► Nedelja, 23. februar, od 11.00 /

Sunday, 23 February, 11 AM

Pustna ponudba vročih napitkov in krofov za obiskovalce tradicionalne karnevalske povorke.

Traditional carnival treats (hot drinks, doughnuts, etc.) to those visiting the carnival parade.

► Ponedeljek, 24. februar, ob 20.00 /

Monday, 24 February, 8 PM

Nastop dalmatinske klapa ob tematski ponudbi dalmatinskih prigrizkov, vina in pijač.

A performance of a traditional Dalmatian choir klapa, Dalmatian food, wine and other drinks.

► Torek, 25. februar, od 13.00 »do konca« /

Tuesday, 25 February 1 PM–the end

Tradicionalna zabava ob pokopu pusta.

Traditional party after the burial of the carnival.

Qcenter Ptuj, Puhova ulica 21, 2250 Ptuj
KARNEVALSKA DVORANA

CARNIVAL HALL

Kurentovanje ponuja številne zabave za majhne in velike. Bodite del pisane družine, ki bo uživala v številnih dnevnih in večernih rajanjih v pustnem vzdušju. Pridružite se edinstvenemu urbanemu pustovanju!

Kurentovanje always provides loads of fun for children and adults alike. Become part of the colorful crowd and revel in numerous daytime and nighttime carnival festivities. Join this unique urban carnival.

- ▶ **Petak, 7. februar**, od 20.00 do 05.00 / Friday, 7 February, 8 PM–5 AM
Mile Kitić, Rasta, Challe Salle, DJ Shone
- ▶ **Sobota, 8. februar**, od 20.00 do 05.00 / Saturday, 8 February 20, 8 PM–5 AM
Severina, Učiteljice, Domen Kumer
- ▶ **Petak, 14. februar**, od 20.00 do 05.00 / Friday, 14 February, 8 PM–5 AM
Jan Plestenjak, Nina Pušlar, Mambo Kings, Isaac Palma
- ▶ **Sobota, 15. februar**, od 20.00 do 05.00 / Saturday, 15 February, 8 PM–5 AM
Luka Basi, Jasmin Stavros, Lidiya Bačić, Nina Donelli
- ▶ **Torek, 18. februar**, od 17.00 do 20.00 / Tuesday, 18 February, 5 PM–8 PM
Otroško pustno rajanje | Children's Carnival Ball
Ribič Pepe, Čuki, Dunking Devils

- ▶ **Petak, 21. februar**, od 20.00 do 05.00 / Friday, 21 February, 8 PM–5 AM
Grupa Vigor, Mišo Kovač, Ivana Kovač, Ines Erbus, DJ Ney
- ▶ **Sobota, 22. februar**, od 20.00 do 05.00 / Saturday, 22 February, 8 PM–5 AM
VELIKI KARNEVALSKI BAL / THE GRAND CARNIVAL BALL
Jole, Dejan Vunjak, Manca Špik, Polkaholiki
- ▶ **Ponedeljek, 24. februar**, od 16.00 do 19.00 / Monday, 24 February, 4 PM–7 PM
Ribič Pepe and BQL

Zagotovite si cenejše vstopnice v predprodaji.
Preverite ceno na www.eventim.si ali na www.kurentuj.si

Assure yourself cheeper pre-sale tickets. Check the prices on
www.eventim.si or www.kurentuj.si



12. Mednarodni slikarski Ex-tempore Ptuj Karneval 2020

12th INTERNATIONAL PAINTING EX-TEMPORE PTUJ 2020

Od 14. februarja do 28. februarja / From 14 February to 28 February

Največja likovna prireditev v času Kurentovanja je v enajstih letih pritegnila preko 900 likovnikov iz Slovenije, Hrvaške, Avstrije in Italije. Prijave potekajo preko spleta ali pri naših partnerjih v Sloveniji in tujini.

Over the past eleven years some 900 artists from Slovenia, Croatia, Austria, and Italy have participated in the biggest fine arts event on the Kurentovanje program. You can register online or through our partners in Slovenia and abroad.

► **Petek, 14. februar**, ob 16. uri / Friday, 14 February, 4 PM

⌚ Galerija Magistrat v Mestni hiši Ptuj in Galerija mesta Ptuj /
Magistrat Gallery in the City Hall and Ptuj City Gallery

Odprtje razstave 12. Mednarodnega slikarskega
Ex-tempore Ptuj Karneval 2020

Opening of the International Painting Ex-Tempore Ptuj 2020

Razstava udeležencev slikarskega ex-tempore v Galeriji mesta Ptuj in podelitev nagrad. Nagrajena dela bodo na ogled v Galeriji Magistrat. Razstavi bosta odprti do 28. februarja 2020.

Participants' exhibition and award giving ceremony at the Ptuj City Gallery. The awarded works will be shown in the Magistrat Gallery. Both exhibitions will be open until 28 February 2020.

► **1. – 29. februar** / 1–29 February

⌚ Galerija mesta Ptuj / Ptuj City Gallery

Velika razstava dobitnikov nagrad in njihove aktualne produkcije ob 60. obletnici Kurentovanja

Mednarodna likovna nagrada EX-TEMPORE PTUJ KARNEVAL 2003–2019

Grand exhibition of award winning works and the authors' current production marking 60 years of Kurentovanje

INTERNATIONAL EX-TEMPORE ART COMPETITION PTUJ, CARNIVAL, 2003–2019

Otvoritev razstave / Exhibition opening: 1. februar, ob 19.00 / 1 February, 7 PM

Fašenki v okolici Ptuja

CARNIVAL EVENTS AROUND PTUJ

Pust je doma v okoliških vaseh. Pristnost tradicije!
The carnival has roots in the surrounding villages. Genuine tradition!

Nedelja, 2. februar / Sunday, 2 February

► **Dornava**, ob 23.30 / Dornava, 11:30 PM

Prva brazda

The First Furrow

► **Grajena**, ob 23.30 / Grajena, 11:30 PM

Tradicionalni skok korantov

Traditional Korent's Jump

► **Markovci**, ob polnoči / Markovci, midnight

Bičev pok

Whip's Crack

► **Podlehnik**, ob polnoči / Podlehnik, midnight

Korantov skok

Korent's Jump

Sobota, 8. februar / Saturday, 8 February

► **Vareja**, ob 9.30 / Vareja, 9:30 PM

Otvoritev muzeja pustnih mask

Opening of the Mask Museum

► **Vareja**, ob 10.30 / Vareja, 10:30 AM

10. Korantov tek

10th Korant's Run

Sobota, 22. februar / Saturday, 22 February

► **Cirkulane**, ob 10. uri / Cirkulane, 10 AM

Fašenk v Cirkulanah

Carnival in Cirkulane

Povorka pustnih skupin iz vrtca, osnovne šole in okoliških vasi.

Parade of costumed groups from kindergartens, schools and surrounding villages.



► **Majšperk**, ob 13.00 / Majšperk, 1 PM

Pustna povorka

Carnival Parade

Povorka in pustno rajanje v Majšperku. Najboljše maske bodo nagrajene.

A carnival parade and party in Majšperk. Best costumes will be rewarded.

► **Markovci**, ob 13.00 / Markovci, 1 PM

Fašenk v Markovcih

Carnival in Markovci.

Pustna povorka ohranja izjemno dedičino.

A carnival parade showcasing the exceptional cultural heritage.

Ponedeljek, 24 februar / Monday, 24 February

► **Dornava**, ob 14.00 / Dornava, 2 PM

Fašenk po dornavsko

Dornava Carnival.

Pustna povorka s predstavljivjo likov.

A carnival parade and presentation of characters.

► **Videm pri Ptuju**, ob 15.00 / Videm pri Ptju, 3 PM

Fašenk po videmsко

Videm Carnival.

V povorki sodelujejo tradicionalni pustni liki, karnevalske skupine, gostje iz

Hrvaške in sosednjih občin.

The parade will feature traditional characters, costumed groups, and visitors from Croatia and neighboring communities.

Torek, 25. februar / Tuesday, 25 February

► **Stojnici**, ob 15.00 / Stojnici, 3 PM

Fašenk po stojnsko
Stojnici Carnival.

Nastopi karnevalskih skupin, godbe, ciganov,
tradicionalnih pustnih likov in korantov.

Performances of carnival groups, a band, gypsies,
Korants, and other traditional characters.

► **Bukovci**, ob 14.00 / Bukovci, 2 PM

Fašenk v Bukovcih
Carnival in Bukovci

Povorka in predstavitev pustnih likov ter zabava v
kulturni dvorani.

A parade and presentation of traditional characters,
followed by a party at the community hall.

► **Podlehnik**, ob 14.00 / Podlehnik, 2 PM

Manjša povorka in pokop pusta
A humble parade with the burial of the carnival

► **Cirkovce**, ob 15.00 / Cirkovce, 3 PM

Cirkovski fašenk
Cirkovce Carnival

Povorka in kronanje cirkovškega carja.
A parade and crowning of the Cirkovce Tzar.



Kurentov krožnik / Kurent's platter

Pustni čas je na Ptuju tudi čas domačih kolín. Kurentov krožnik, na katerem kraljujejo svinjska pečenka, krvavica ali pečenica, pražen krompir in zelje, združuje vso bogastvo tradicionalnih pustnih okusov.

The carnival season is also the time for making delicious homemade pork products. Kurent's platter, with pork roast, a blood sausage or bratwurst, pan-fried potatoes and sauerkraut, combines all the richness of traditional carnival season flavors.

Domači krofi / Donuts

Ptujski gostinci že desetletja ohranjajo tradicijo pečenja domačih pustnih krofov v času Kurentovanja. Izvrsten okus tega najbolj slastnega pustnega prigrizka se skriva predvsem v načinu priprave, ki pri večini ostaja dobro varovana skrivnost.

Ptuj restaurants and inns have been making their own donuts during Kurentovanje for decades. The secret to the taste of this delicious carnival dessert lies in the way it is made, and many protect this secret carefully.

Top 5 ptujskih pustnih dobrot

TOP 5 PTUJ CARNIVAL
DISHES

Miške / Deep-fried dough balls

Med sladko pustno trojico sodijo tudi miške. Priljubljeni sladici, ki jo v času pusta ponujajo ptujske kulinarične stojnice, se boste med sprehajanjem po mestu le stežka uprli.

The traditional trinity of carnival season desserts also includes miške, traditional deep-fried dough balls. You will have a hard time resisting this popular dessert, sold on food stalls, when walking through the city center in the carnival season.

Pustni flancati / Angel wings

Naj bodo krhki ali kvašeni – prav nobeni vas ne bodo pustili ravnodušne. Flancati poleg krofov veljajo za eno najbolj priljubljenih pustnih sladič, za katero se po še tako obilnem kosilu vedno najde prostor.

Whether they are made of shortcrust pastry or yeast dough – you will find them hard to resist. Angel wings are, next to donuts, one of the most popular deserts in the carnival season, for which you will always find room no matter how big the lunch was.

Kurentova juha / Kurent's soup

Izvirni recept za pripravo kurentove juhe je star več kot dvesto let, iz pozabe pa so ga ponovno obudile ptujske gostilne in restavracije. Polnost njenega okusa se skriva v številnih sestavinah, med katerimi po ptujski tradiciji ne smeta manjkati prekajeno meso in ribana kaša.

The original recipe for Kurent's soup is over 200 years old, and Ptuj inns and restaurants are now reviving it. The secret to its taste lies in a number of ingredients, which, according to the local tradition, must include smoked meat and grated egg noodles.

► Doživite Evropsko prestolnico karnevalov 2020

Visit the 2020 European
Carnival Capital

Rezervirajte si svoj ogled na /
Book your guided tour at:

Več na / More at:

www.ptuj.info/dozivite-ptuj/ogledi-ptuja/tematska-dozivetja/

Organizirajte si čudovit izlet v najstarejše slovensko mesto in doživite 60. Kurentovanje / Book a wonderful trip to Slovenia's oldest town and experience the 60th Kurentovanje.

Več na / More at:

<https://www.alpetour.si/trgovina/kurentovanje-na-ptuju/>.

► Od 24. do 31. maja / From 24 to 31 May 40. jubilejna konvencija FECC 40th FECC Convention

Najstarejše slovensko mesto bo v letu jubilejnega 60. Kurentovanja na Ptuju gostilo 40. jubilejno konvencijo FECC.

Ptuj will be hosting the 40th FECC Convention in the year of the 60th Kurentovanje.



PRAKTIČNE INFORMACIJE

USEFUL INFORMATION

Ptuj, nastanitve, znamenitosti, dogodki: www.ptuj.info

About Ptuj, accommodation, attractions, events:
www.ptuj.info

Kurentovanje: www.kurentovanje.net

Karnevalska dvorana in vstopnice /

Carnival Hall and tickets: kurentuj.si

Ogledi, spominki,
turistične informacije

Tours, souvenirs, tourist information

Tukaj lahko kupite robčke, ki jih po tradiciji
kurentu zavezete na ježevko.

Here you can buy handkerchiefs that are
traditionally tied to Kurents' wooden clubs.

© TIC Ptuj | Slovenski trg 5, Ptuj

+386 (0)2 779 60 11 | info@ptuj.info

Spremljajte nas na
družbenih omrežjih

Follow us on social networks

FB @ptujinfo

FB @kurentovanje

Instagram @kurentovanje

Instagram @ptuj_info

Oddaljenost

Distance from

Ljubljana 120 km

Gradec/ Graz 100 km

Zagreb 90 km

Dunaj/ Vienna 285 km

Budimpešta/ Budapest 330 km

Trst/ Trieste 225 km

PARTNERJI

PARTNERS

Kurentovanje na Ptju je tradicionalna prireditev, ki prepleta etnografijo, karneval, umetnost in glasbo, ki jo ustvarjajo, obujajo, negujejo in nadgrajujejo številna društva, klubi, institucije in posamezniki.

Brez podpore Mestne občine Ptuj in številnih partnerjev se Kurentovanje ne bi moglo uvrstiti med najzanimivejše karnevalske dogodke na svetu. Iskrena zahvala gospodarstvu in posameznikom za podporo festivalu in partnerskemu odnosu do najstarejšega slovenskega mesta.

Vašo podporo neizmerno cenimo.

Kurentovanje is a traditional event where numerous associations, clubs, other organizations and individuals create, revive, cherish and develop old traditions, carnival, art and music.

Kurentovanje could have not become one of the world's most attractive carnival events without the support of the Ptuj Municipality, and numerous partners. We sincerely thank businesses and individuals for supporting the festival and working as partners with the Slovenian oldest city.

We deeply appreciate your support.

Partnerji / Partners

Partnerji / Partners



adriaplin

Partner MESTNA OBČINA PTUJ



120let

po Pošta Slovenije

Skupina hse dem
dravske elektrarne maribor

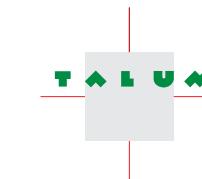
Partnerji / Partners



Partnerji / Partners



Perutnina Ptuj



Lahkota prihodnosti



Pod pokroviteljstvom



Organizacija Združenih
narodov za izobraževanje,
znanost in kulturo



Nesnovna
kulturna
dediščina



MESTNA OBČINA PTUJ



javne službe ptuj

P+UJ2025
POSTAJAMO EPK

I FEEL
SLOVENIA